

# *English*

## *history, diversity and change*

Edited by  
**David Graddol, Dick Leith  
and Joan Swann**



The Open  
University



LONDON AND NEW YORK



# CONTENTS

	<i>A representation of English in the world</i>	<i>frontispiece</i>
	<i>Book editors and contributors</i>	<i>vii</i>
	<b>Introduction</b>	<b>1</b>
	<i>Joan Swann</i>	
<b>1</b>	<b>English voices</b>	<b>3</b>
	<i>Joan Swann</i>	
	1.1 Introduction	3
	1.2 What counts as English?	3
	1.3 Who speaks English?	12
	1.4 When, and when not, to speak English	15
	1.5 Responding to diversity	23
	1.6 Conclusion	28
	Reading A The English Language Today	29
	<i>David Crystal</i>	
	Reading B <i>Français</i>	32
	<i>Marie-Noëlle Lamy</i>	
	Reading C Language varieties and standard language	37
	<i>Randolph Quirk</i>	
<b>2</b>	<b>English manuscripts: the emergence of a visual identity</b>	<b>41</b>
	<i>David Graddol</i>	
	2.1 Introduction	41
	2.2 The origins of written English	42
	2.3 Medieval manuscripts and books	49
	2.4 The Middle English period	59
	2.5 Handwriting after the invention of printing	64
	2.6 Orthographies of English: tradition and reform	71
	2.7 Conclusion	79
	Reading A Extending the Roman alphabet: some orthographic experiments of the past four centuries	81
	<i>David Abercrombie</i>	
	Reading B An essay on the necessity, advantages and practicability of reforming the mode of spelling, and of rendering the orthography of words correspondent to the punctuation	91
	<i>Noah Webster</i>	
<b>3</b>	<b>The origins of English</b>	<b>95</b>
	<i>Dick Leith</i>	
	3.1 Introduction	95
	3.2 Stories of English	96
	3.3 Beginning the story: problems of external history	99
	3.4 The internal history: an example of Old English	110
	3.5 Why did the grammar of Old English change?	117

3.6	The Norman conquest and the influence of French	120
3.7	Examples of Middle English	123
3.8	English in the later Middle Ages	126
3.9	Conclusion	131
	Reading A The story of Old English	133
	<i>David Crystal</i>	
<b>4</b>	<b>Modernity and English as a national language</b>	<b>136</b>
	<i>Dick Leith and David Graddol</i>	
4.1	Introduction	136
4.2	Modernity and the rise of a national language	136
4.3	Caxton and the consequences of printing	139
4.4	The elaboration of English	141
4.5	The codification of English	149
4.6	Puritanism and the rise of science	153
4.7	The discourse of standardization in the eighteenth century	157
4.8	Standard English, democracy and the state	161
4.9	Conclusion	166
	Reading A Caxton on dialects	167
	<i>R. Harris and T.J. Taylor</i>	
	Reading B The development of scientific English	171
	<i>David Graddol</i>	
<b>5</b>	<b>English – colonial to postcolonial</b>	<b>180</b>
	<i>Dick Leith</i>	
5.1	Introduction	180
5.2	The colonial experience	180
5.3	The spread of English within the British Isles	185
5.4	The spread of English beyond the British Isles	194
5.5	The development of English pidgins and creoles	206
5.6	Conclusion	211
	Reading A Extract from the <i>Australian National Dictionary</i>	213
	<i>W.S. Ramson (ed.)</i>	
	Reading B Identifying Nigerian Usages in Nigerian English	216
	<i>Ayo Bamgboṣe</i>	
	Reading C Creole English	219
	<i>Suzanne Romaine</i>	
<b>6</b>	<b>Variation in English grammar</b>	<b>222</b>
	<i>Linda Thomas</i>	
6.1	Introduction	222
6.2	Varieties of English	222
6.3	The verb phrase	227
6.4	The noun phrase	241
6.5	Sentence structure	247
6.6	Conclusion	250
	Reading A Modals on Tyneside	252
	<i>Joan Beal</i>	
	Reading B Bislama pronouns	254
	<i>Jeff Siegel</i>	
	Reading C Sentence structure in Irish English	256
	<i>John Harris</i>	

<b>7</b>	<b>Accents of English</b>	<b>259</b>
	<i>Susan Wright</i>	
	7.1 Introduction	259
	7.2 The making of an English accent	259
	7.3 Regional variation in accent	270
	7.4 Social variation in accent	276
	7.5 Evaluating accents	283
	7.6 Conclusion	287
	Reading A The high rising tone in Australian English	289
	<i>Gregory Guy and Julia Vonwiller</i>	
	Reading B Milton Keynes and dialect levelling in south-eastern British English	292
	<i>Paul Kerswill</i>	
<b>8</b>	<b>Style shifting, codeswitching</b>	<b>301</b>
	<i>Joan Swann</i>	
	8.1 Introduction	301
	8.2 Stylistic variation in English	302
	8.3 Switching in and out of English	313
	8.4 Designer English?	321
	8.5 Conclusion	324
	Reading A Hark, Hark the Lark: multiple voicing in DJ talk	325
	<i>Nikolas Coupland</i>	
	Reading B Strategic ambiguity: code-switching in the management of conflict	331
	<i>Monica Heller</i>	
	Reading C Codeswitching with English: types of switching, types of communities	334
	<i>Carol Myers-Scotton</i>	
<b>9</b>	<b>Good and bad English</b>	<b>338</b>
	<i>Donald Mackinnon</i>	
	9.1 Introduction	338
	9.2 Making judgements about English	338
	9.3 Judgements of good and bad language	342
	9.4 Political correctness	358
	9.5 Conclusion	364
	Reading A Extracts from <i>The Times</i>	365
	Reading B Of dipsticks and the joys of a double negative	368
	<i>Valerie Grove</i>	
	Reading C Why do purists grumble so much?	370
	<i>Jean Aitchison</i>	
	<b>References</b>	<b>372</b>
	<b>Historical timeline</b>	<b>382</b>
	<b>IPA consonant and vowel charts</b>	<b>386</b>
	<b>Acknowledgements</b>	<b>387</b>
	<b>Index</b>	<b>390</b>